

new **rabún**

(R 1. 63) insert after rabún raddish [Éigse xxvii 138](#): rabuin Zoilomastix lii (Appendix A).

**2 racht**

(R 2. 17) delete: ? fri cach r. cid fiala a flaithe, | cia torba lim? Arch. iii 296 § 38.

(R 2. 17) insert after racht see **4 recht** [JCS ii 116](#).

new **radrach**

(R 3. 13) insert after radrach see **rodrach**.

**radrachus**

(R 3. 13) delete: ?

(R 3. 13) insert after cows which results in failure to conceive or early abortion; infertility [EIF 201](#).

(R 3. 15) insert after ). 'she (the cow) is bulled and it does not stay in her' [EIF 201](#).

(R 3. 16) insert after 652). See also **rodrach**.

**ragam**

(R 3. 33) insert after plant, horse-radish

(R 3. 35) delete: ragum gl. pastinaca (i.e. parsnip ?), Arch. i 333.1.

(R 3. 35) insert after ). radix .i. ragum [ÉC xxii 213 n. 17](#).

**ráid**

(R 3. 68) insert after 86.18, (rel.) raas [Sages, Saints and Storytellers 24 § 5](#).

**ráimis**

(R 5. 41) insert after ráimis (ghostword)

(R 5. 42) insert after ). Leg. ráimi-si. See **3 ráim** [LEIA R-4](#), [ÉC xvii 179](#), [Éigse ix 6](#).

**ráin**

(R 5. 43) headword replacement: **1 ráin**

(R 5. 46) delete: ? ata Pardus cen biasta . . . cen muir, cen rain, Trip. xxix y. .

**rait**

(R 5. 71) insert after rait ? d [Celtica ix 164](#).

(R 5. 74) insert after 1112. forball ratho, | raited (?) (MS. raitiud), aine 'the undergrowth of fern, of bog-myrtle, of reeds' [Celtica ix 158.68](#).

**raite**

(R 5. 76) insert after f. or io m. [EIF 539](#).

(R 5. 76) delete: common or unenclosed land?

(A road or path?)

(R 5. 76) insert after ] road; uncultivated land, rough grazing [EIF 540](#), [647](#).

(R 5. 81) delete: `waif of a road`

(R 5. 81) insert after 320.8. 'lost property found on rough land' [EIF 540](#).

(R 5. 85) insert after LB but see [EIF 540](#).

new **3 ráim**

(R 8. 50) insert after **rám** (a) (Lat. ramus) branch (?): ? dellid ind [f]idbad for lar | Parduis fri fidrad fonnram SR 1389. See also **1 rám**, **fonnram** LEIA R-6. (b) column (of writing); section, part Éigse ix 7, ÉC xvii 179-80: ar ndighe don fír do thrácht na tri raimisi dún '*ce trois colonnes-ci (de ms.)*' ZCP iv 31, (Eg. 1782. fo. 53a), ÉC xvii 179. gabad antí leghfes egnairc in trir do sgrib in raimh seo, '*que le lecteur fasse une prière d'intercession pour les trois qui ont écrit cette colonne*' RIA 1243 (23 Q 6) 6, ÉC xvii 179. na tabraidh masán i ndeire cadeir (leg. indire cad eir) in raim thes oir is drochiall ata ann 7 dar Dia is a lebur fuaras, '*ne jetez pas le blâme sur ..., la colonne de droite, car cela contient un sens mauvais, et, par Dieu, je l'ai tiré d'un livre.*' RIA 1243 (23 Q 6) 42, ÉC xvii 179. amhail chuireas Stoo san treas leathanach is caogad san chéadramh da Chroinic, '*à la page 53, première colonne, de sa Chronique*' Keat. ii 6150, ÉC xvii 180. See also **lethram**.

### 1 rám

(R 8. 39) insert after **rám-étruth?** (? leg. ra mét riuth, ZCP xx 487).

(R 8. 47) delete: placing beside it SR 1390: fri fidrad fonnram, and Keat. ii 6151: san chéadramh da Chroinic.

(R 8. 46) insert after 'branch', but see **3 rám** Éigse ix 7.

### rámat

(R 9. 37) insert after (-ut) u, Celtica xxiii 171.

(R 9. 37) insert after m. (? 1 rám/2 ráma + 1 sét Celtica xxiii 171, cf. Fil Súil nGlais 20-21). (a)

(R 9. 58) insert after Crólige). (b) cleared area in front of the king's dún EIF 543: ramhut .i. urscur bis ar dun rig '*clearing i.e. the open space which is in front of the fortress of a king*' EIF 538 § 4.

### new ránaide

(R 10. 34) insert after **ránaide** (1 rán or ránda) glorious, noble Éigse xvii 9, Ériu xxxii 59: rofidir gach ranaidhe recht '*it knows every noble right*' Ériu xxxii 58.10. rēim ránaide '*glorious course*' Éigse xvii 5 § 3.

### ? rána (ráin ?)

(R 10. 30) headword replacement: **2 ráin**

(R 10. 30) insert after frog: amal ata Pardas cen biasta ... cen scoirp, cen muir, cen rain, Trip. xxix (BLism. 97 b 1).

### 1 rann

(R 10. 63) insert after rann Wb. 10 d 18, 14 c 15, 25 c 26.

(R 10. 63) insert after ran, rán

### rannach

(R 13. 5) insert after ronnach. Or perh. '*divisive*' (see R 11.79f), Celtica xiii 19.

### rannaid

(R 13. 14) insert after O.I. indic. pres. sg. pass. with ro: -rornaiter (MS.) Corm. Y § 447, ZCP xxiv 125.

### rannaigecht

(R 13. 83) insert after ) lit. stanza-making Ériu xlix 161-62.

### ranngabál

(R 14. 19) insert after f. (lit. 'part-taking', modelled on Lat. participium [Latin Script and Letters 171](#)).

## 1 ras

(R 14. 67) insert after Eng. or Fr. [Risk 593](#).

## new rástáil

(R 14. 82) insert after rástáil stride, pace: ar mbeith dóibh ag rásdail '*when they had strode*' [PCT<sup>2</sup> 187](#), [Celtica xiii 135](#).

## 2 rath

(R 16. 37) delete: In Laws of stock

(R 16. 37) insert at the beginning of the line: A fief of stock or land ([GEIL 27](#)).

## new ? rebaige

(R 24. 44) insert after rebaige (rebatch): is mellca ara rebaigi, [LL vi 51796](#) = is mellcha ararebaige '*un charme pour la joie*' [RC xxxi 310](#).

## new rébherens, réverens

(R 24. 49) insert after rébherens, réverens reverence: mar rébherens dó [Desid. 1728](#). do bheith a rébherens [4991](#). lé beagán debhóisiún ⁊ rébherens [6468](#). do rinne Des. rébheirens [2871](#). mo shiúr Rebherens [5748](#). dá gach uile rebherens [5755](#). do chum ... rebherens [72](#). guidhim a ainm do chongmháil a reverens ⁊ a mholadh [Celtica i 172.324](#). ó reverens ⁊ ó anōir chuirp ⁊ anma [176.457](#). maille ré reuerens ⁊ uir̄isle chroidhe [Parrth. Anma 839](#). maille re uisitātion ⁊ reuerens [Fl. Earls 122.18](#).

## rec(c)

(R 24. 74) headword replacement: **1 rec(c)**.

(R 25. 19) insert after 4. ? acht ma scerter for mo thengaid irecc (MSS. arecha) '*unless it is sprinkled directly on my tongue*' [EIS 52 § 2](#).

## rec(c)

(R 25. 20) headword replacement: **2 rec(c)**.

## 2 rec(c)aid

(R 25. 63) insert after statement): airgiter comlaintius na aithgina ann sceo recusa '*I declare*' [Laws iii 538.9 Comm, Celtica v 78](#). oll sceo eiric aithgina . . . .i. sceo recusa, [Laws iii 538.35 Comm](#).

## 4 recht

(R 27. 55) delete: a human being? a class of person?

(R 27. 55) insert after 4 recht law-abiding person, person of legal status [GEIL 319](#).

(R 27. 60) insert after 8. fri cach racht cid fiala a flaithe though their lords be generous to everybody [JCS ii 98 § 38](#).

## rechtge

(R 28. 68) insert after rechtga (1 recht [ZCP xxxi 38-39](#)).

(R 28. 69) insert after government ; authority [ZCP xxxi 37-38](#).

## recus

(R 29. 68) **delete:** recus some kind of fine or compensation? airgiter comlaintius na aithgina ann sceo recusa, Laws iii 538.10 Comm. oll sceo eiric aithgina ... .i. sceo recusa, ib. 35. *Celtica* v 78.

### ? redaige

(R 29. 71) **delete:** ? redaige f. is mellca ar a redaigi (of heaven), LL 371 a 46 (= \*réidige smoothness, serenity?).

### reiclés

(R 31. 14) **delete:** in reclés (.i. eclais mbic), Trip. 88.8 (gloss in margin).

(R 31. 41) **insert after itself . ?** In annals, a small conventual-reliquary church *Peritia* xiii 259-75.

(R 31. 51) **insert after 48.1.** Ecclesiastical enclosure, subsidiary enclosure within a larger settlement *Church Org. in Ir.* 344 n. 3: in reclés .i. in n-eclais mbicc, Trip.<sup>2</sup> 970. conaitigir Pátraic ined a reclésa fair 2700. dair mor Reglesa Fingin CS 256.2 (s.a. 1013).

### 1 réidid

(R 33. 37) **insert after form** (cf. rerdatar O'Dav. § 841, Ériu xxi 97).

### réidigid

(R 34. 15) **insert after 266.9.** Also, preparing for death: do chum sinne do réidhiughadh chum na críchi dēighenaighe *Celtica* i 187.846.

### <sup>new</sup> reigin

(R 34. 41) **insert after reigin** see éicen (E 69.12).

### <sup>new</sup> réiltech

(R 35. 67) **insert after réiltech** (réil(l)) **manifest:** manibet réili réltecha (reiltecha, reltecha, relltacha, rellteca, reltacha, *v.ll.*) '*unless they be manifestly clear*' *Contract Law* 196 § 60.

### réise

(R 38. 49) **insert after O'Cl.** ? To this: reis a fedh fiacla cachá fir dibh *Celtica* ii 124.126.

### reithe

(R 38. 63) **insert after iii 61. 1** (but see réithe)

### réithe

(R 38. 71) **insert after tréithi.** Dau Iarlathé ba reithe Muman uili, '*the king (?) of all Munster was Dauí Iarlathé*' *Anecd.* iii 61.1, PMLA lxii 901. is é reithe (MSS. ræthe, raithe) Muman márlaithe i Temuir '*he is the overlord of Munster of great princes in Tara*' *The Kingship and Landscape of Tara* 86 § 35 (Baile Chuinn Chétchathaig). Cf. reithe.

### reithid

(R 38. 83) **insert after pret.** 1 sg. (trans.) ro ráth (MSS. rothrat< >, rothrathrath) '*I have run upon it*' *Ériu* lii 60.11, 64, citing *Ériu* xxvi 36 n. 10.

### réma

(R 40. 41) **insert after 49.19.** foirid galar re naburtur excia ꝥ traethaid rema in meodoin *Celtica* ii 76.225. na huili galar doniter o rema '*every sickness that comes from rheum*' *Ériu* x 147.5.

### remfuirmedach

(R 42. 81) insert after o,ā. (calque on Lat. *praepositivae*) preposition [A New History of Ireland i 438.](#)

(R 42. 81) delete: placed before, preceding

new **remi-gaib**

(R 43. 48) insert after remi-gaib : ? pres. 1 sg. rema-gaub gl. anticipo [ZCP xxi 281.](#)

new **remiud**

(R 44. 10) insert after remiud *antelative* (gramm.): aremiud '*its antelative*' [The Early Irish Linguist 52.26.](#)  
ri fiur a remiudh, [Auraic. 1529.](#) ria fiur a remid, [1663.](#)

**remi-uicsed**

(R 44. 10) delete: -od-

(R 44. 10) insert after rem -uss-

(R 44. 11) insert after pre-elect', [ÉC xxiii 48;](#).

new **remthechtaire**

(P 45. 63) insert after remthechtaire one who goes before, a precursor: reimtheachtuire Crīost (ᵿ is uime aderur reimtheachtuire Crīost reis ...) [Celtica xiii 46.76.](#)

? **renn**

(R 47. 42) insert after running. ? As subst: lúth in buirbrinn '*vigour of the rough, hasty one (?)*' [EIS 168 § 84.](#)

**rerim**

(R 48. 74) headword replacement: ? rerim

(R 48. 75) insert after 120.11. ? Leg. re (ri) ērim n-inbuis (n-inmhais) '*on a drive for riches (?)*' [ZCP xxix 311 n. 34.](#)

**res**

(R 48. 80) insert after ā,f. ?

(R 48. 80) insert after vision: it-chontirc in res '*he saw a vision*' [Celtica v 188 § 3.](#)

new ? **resater**

(R 49. 3) insert after resater: in lus resater is ed dleghar a buain cach nuairi [Celtica xxiv 38.](#)

**resta**

(R 49. 83) headword replacement: **résta**

(R 49. 83) delete: late Rom. loan-word

(R 49. 83) insert after ( ME (ar)rēsten, [Celtica xiii 111.](#)

**résún**

(R 50. 4) delete: Romance

(R 50. 4) insert after ( Eng. ([Risk 618](#)).

**retoiric**

(R 52. 30) insert after 54 and [Celtica vii 66-67.](#)

(R 52. 31) delete: A `rhetoric', techn. term for an unrhymed chant or rhapsody (generally obscure) in Irish tales; such a composition being freq. denoted by the letter r in the margin

(R 52. 31) insert at the beginning of the line: Verse characterised by obscurity and peculiarities or archaisms of style, syntax and vocabulary [Celtica vii 89](#).

(R 52. 39) insert after 185. do raidh in rethorec-so, [RC xliii 20 § 15](#).

### reuerens

(R 52. 48) delete: rebherens.

(R 52. 48) insert after see **rébherens, réverens** .

### 1 ríar

(R 59. 14) insert after 223.21. As conj. do réir amal, do réir mar [Celtica ix 125](#): do réir amal ba bás dona geintib [TTr.<sup>2</sup> 484](#). do reir amal frit[h] iat [CCath. 4410](#).

(R 59. 19) insert after 1. nitear sin a réir a chéile '*in due order, systematically (?)*' [SGS xviii 106.15](#).

### ? ríascaide

(R 61. 70) insert after ríascaide (ríascad) (state of) having shrunk; shrunken [Contract Law 310 n. 97](#).,

(R 61. 72) insert after 1103). mas tuilli no riascaidi ro bui is in etach [O'C. 2131 \(H. 4. 22, 86 1/2\)](#). Cf. iubaile etaig mí ... gidh sía cid gairde, [CIH iii 1087.4](#).

### new ribóidech

(R 62. 70) insert after ribóidech (< AN ribaut, -aud [Risk 87](#)). ribald: bíadh sé r.ꝥ (ró-boídech, *v.l.*) ac dénam an dígaltais '*he will be prodigal in wreaking vengeance*' [De Contemptu 2846](#). riobóideach [Dinn](#).

### new ribóidecht

(R 62. 70) insert after ribóidecht (ribóidech) ribaldry: anfainnighi[d] ribóideacht idir in dā chaithim an gaili ᵹ an díleagad gan beith coimlīnta annsa gaili, [RSláinte 1780](#). mōrān ribóideachta, [3828](#). riobóideacht [Dinn](#).

### ríched

(R 62. 74) insert after 74. richid (: crichid), [SR 3433, 7828](#).

### 1 rig

(R 64. 55) insert after 363 n. ro sháidh sgían trí bhun a ridhe '*his wrist*' [ZCP xxxiii 130 § 5](#).

(R 64. 69) insert after 50), although Rig is a well-attested hydronym [Celtica iii 263](#).

### ríg-

(R 65. 7) insert after 484.9. ꝥbath slaughter of kings : bíd rígbath '*there will be slaughter of kings*' [Baile in Scáil § 15, Ériu I 185](#).

(R 65. 9) insert after 199.12. ꝥbhodach '*representative of cottiers*;' (lit. term; ? calque on Fr. arcevilains or Lat. archivillanus [Stud. Celt. xii 224-25](#)), [PCT<sup>2</sup> 164-65](#): fá giúisdís agas fá ríghbhodach ar a raibhe do Chloinn Tomás ann dá Chóige Mumhan [PCT<sup>2</sup> 1325](#). achtaoimaoid ríoghbhodach, [1589](#).

(R 65. 18) insert after f. a meeting of kings [SGS xi 122](#): ríghdhal occ Birraibh iter Feidlimidh ᵹ Concobar [AU<sup>2</sup> 827.10](#). ríghdhal mor i Cluain Conaire Tommain eter Feidhilmidh ᵹ Niall [838.6](#). ríghdal i n-Ardd Machae etir Mael Sechnaill co maithibh Leithi Cuinn ᵹ Matodhan co maithibh Coicidh Conchobuir ᵹ Dermait ᵹ Fethgna co samhadh Patraicc ᵹ Suarlech co cleirchibh Midhe [851.5](#). ríghdhal mathe Erenn oc Raith Aedho m. Bricc [859.3](#).

(R 65. 53) insert after 224.22. *rius* lit. royal herb (protection against the evil eye ?) *Celtica* xxiv 38: *rihlus* ᵹ *tarblus* ᵹ *aitheclus*, *rihlus do righaib guna comhgradhaibh* CIH i 145.5.

(R 65. 60) insert after ns.). *rioinmit* royal fool *The Kingship and Landscape of Tara* 289: *Comall Clocach in riḡōnmit*, ZCP viii 298.20.

(R 65. 77) insert after 4134. *ō thalmain co riḡsuidhe* 'from earth to Heaven' *Éigse* xxi 4.

## rigid

(R 68. 4) headword replacement: **1 rigid** *Celtica* ix 208.

(R 68. 53) delete: (c)

(R 68. 53) insert at the beginning of the line:<sup>new</sup> **2 rigid**

(R 68. 53) delete: ? *Celtica* ix 208.

## riḡthech

(R 70. 19) insert after 372.17. Heaven: *ō firmaimint co riḡtheagh* 'from the firmament to Heaven' *Éigse* xxi 4.

## 3 rincne

(R 71. 31) delete: a kitten?

(R 71. 31) insert after m. a type of cat, a children's cat *Celtica* xxv 149.

## 1 rind

(R 71. 38) insert after 2562. *rinde*, *Blathm.* 11.

## 1 rindaid

(R 73. 85) insert after 176. (**a<sup>2</sup>**) (of eyesight) sharpens: in med beither aga feithem, rinnidhi in radarc in med sin (= Lat. *acuitur*) however much one looks at [the stone], his sight improves accordingly *Celtica* ii 122.58.

## rindaire

(R 74. 37) insert after 367 n.). *rinnaire* ᵹ *nascaire milgatán doib*, *Petrie Tara* 207 (plate), 209, (YBL 418 a, plan). *cicht* .i. *gebiach* .i. *rinnaire*, *Uí Maine fo.* 179 r a.

## rinde

(R 74. 50) headword replacement: **rinde, rainde**

(R 74. 50) delete: a kind of basket or hamper made of woven twigs?

(R 74. 50) insert after *rinde, rainde* (dimin. of 1 rind) a tippet; a long, narrow strip of cloth which may be attached to a hood, head-dress or sleeve, or worn loose *Celtica* i 299-300.

(R 74. 53) insert after 152.28 and see *Celtica* i 299.

(R 74. 55) insert after 386.11. *rainde gu caille* ᵹ *gu mind oir*, ᵹ *breid sida* 'a rainde with a veil, a golden diadem, and a silken streamer' *Laws v* 386.2, *Celtica* i 300.

## rindele (rindile)

(R 74. 65) insert after ) (1 rindaid *GEIL* 49 n. 88).

## ringid

(R 75. 8) insert after pret. *ro reng Caíar mac Uithir* (prob. contaminated with *srengaid*) *Celtica* xiii 18.395.

**rinnach**

(R 75. 16) ~~delete~~: some kind of fish

(R 75. 16) ~~insert after m.] mackerel ZCP xlvii 190. Cf. 2 ronnach~~

(R 75. 18) ~~delete~~: , but this sense would not suit the context ZCP xlvii 190.

(R 75. 19) ~~delete~~: Cf. rintach.

**1 ris**

(R 75. 71) ~~insert after B.E.). findaib risib rígaib béoil 'with fair tidings on his lips for kings' Ériu xxiv 10.~~

<sup>new</sup> **3 ris**

(R 76. 1) ~~insert after ris bare, exposed, uncovered see fri IX (f).~~

**? rside**

(R 76. 1) ~~insert after io, m. (1 ris Fled Bricrenn ocus Loinges Mac nDuíl Dermait 87).~~

**rithlerg**

(R 77. 12) ~~insert after retoiric and see Celtica vii 71 n. 2.~~

**ritire**

(R 77. 30) ~~delete~~: Eng. loan-word

(R 77. 30) ~~insert after m. (< OE rídere LEIA R-34, Ulidia i 41, 46.~~

(R 77. 31) ~~insert after man-at-arms: slógh rithaire do thogha Fragmentary Annals 170.27 (s.a. 918).~~

(R 77. 44) ~~insert after 85.31. ruidire go mbuaidh Celtica iv 132 § 63.~~

**2 ro**

(R 79. 31) ~~insert after 36.33). roirige 'autonomy, independence, lit. great rule' Ériu lviii 12 § 22.~~

**roäch**

(R 80. 15) ~~delete~~: apparently some kind of invalid witness or security

(R 80. 15) ~~insert after term, witness to a contract Bürgsch. 12 § 40 n. 3, Contract Law 15.~~

**robarta (rabarta)**

(R 80. 50) ~~delete~~: a full tide, flood tide

(R 80. 50) ~~insert after (a) spring-tide Celtica iii 180.~~

<sup>new</sup> **rodrach**

(R 85. 14) ~~insert after rodrach infertile: adarc bó rodraige (: foglaide, cornaire) 'a horn of an infertile cow' EIS 166 § 78. Cf. radrachus.~~

**2 róe**

(R 85. 61) ~~insert after 300.21. (b<sup>2</sup>) In legal contexts, (trial by) combat, duel GEIL 211: tait .uiii. maigne na fechar re lā. CIH i 50.28. tait .uiii. re fechaiter lā, i 49.36. ar is cuntabairt cuich mana festar tre roe, 'for it is doubtful whose it (the holding) is unless it is known through a duel iii 906.18, GEIL 212 n. 150.~~

<sup>new</sup> **? róem**

(R 85. 78) (nonce-formation from 2 róe) ~~battler: roem (MSS. rue im, ruide im, roe im, roe um) ro chorp -carcrastar 'a battler who has imprisoned (his) body' Sages, Saints and Storytellers 25 § 6.~~

**ro-finnadar**



(R 88. 54) delete: adj.

(R 88. 54) insert after as noun (Ériu xxxiv 121).

### ? rog

(R 88. 79) insert after O'Curry; '(when) it was the course for my destiny (that I chose) (?)' ÉC xvii 201.

### ro-geinn

(R 89. 39) insert after 452.7. rogeinnadh glasaibh slabhradhoibh 'it was contained by means of locks and chains (?)' Ériu xiii 35.3, Language xxv 134. ro gennad glais ᵱ slabraidh air O'Dav. § 1064.

### 2 roid

(R 92. 43) insert after roid (1 rú, Thurn. Gramm. § 323, Sprache xl 207).

(R 92. 43) insert after dye ; madder (Rubia tinctorum) EIF 267.

(R 92. 52) insert after 533. Compd. ? robói rodgabáil ᵱ salanngabál for Árainn 'there had been a tax of madder (or mineral dye ?) and a tax of salt on Arar' Anecd. iii 60.23, PMLA lxii 900, ZCP xxvii 70.

### new roimincailg

(R 92. 75) insert after roimincailg (cryptic): roimincailg .i. ro mairg Goid. 77 § 183 (Dúil Laithne), ZCP xlix-l 613.

### new roiscith

(R 94. 7) insert after roiscith (cryptic): roiscith .i. ri Goid. 76 § 58 (Dúil Laithne), ZCP xlix-l 613.

### roiscne

(R 94. 7) insert after eye-sight; speech (?) (in this sense poss. a different word) Ériu xxxii 89.

(R 94. 10) insert after 26.6. 'darkening of speech' Ériu xxxii 69.

### roiscnech

(R 94. 11) insert after o,ā. (roiscne)

(R 94. 11) insert after keen-sighted; (of speech) articulate, elegant (?), Ériu xxxii 89.

### 1 rón

(R 96. 82) insert after 21 ; cf. ZCP xxxviii 26, ZCP xxxvi 25-26.

(R 97. 5) insert after 186. (cryptic) roscon .i. rón Goid. 77 § 127 (Dúil Laithne), ZCP xlix-l 613.

### rond

(R 97. 22) insert after nature): ronngl. catena ÉC xi 121 (Paris Latin 10290 32 b 7) .

### rondid

(R 97. 39) insert after ). ní randath na roidhmethau Fianaig. 14 § 33.

(R 97. 41) insert after pret. s. fāl | flann rosæ 'was dyed red' BDC 132.439.

(R 97. 47) insert after 5. ro-rosa rindi ar fuilib 'spear points have been stained red by wounds' Language xxv 135 (YBL 781.28). fir Ōl nĒcmacht, rosa fland BDC 146.660.

### new ronnadóir

(R 97. 58) insert after ronnadóir distributor: thuas a-tá an Ronnadóir maith, RIA 629 p. 70, RIA 354 p. 263. ÉC xii 531.

### new ? romna

(R 97. 83) *insert after* *romna*: do tharraing sí a ceann ᵱ a lámha ᵱ a rigteacha ᵱ a romna cuce *Celtica vi 108.363*. From 2 ro + formna if not error for formna.

<sup>new</sup> **rosach (rasach)**

(R 98. 55) *insert after* *rosach (rasach)* in phr. *rúad rosach (rasach) an ailment in horses: do[n] nesgoit boind, ᵱ is maith a' leiges uirre in clar do snaigi ... ᵱ ruad [MS. .r.] rosach do ligin concerning canker of the sole (?), a good treatment for it is to pare the surface (of the canker?) ... and release the r.r. Celtica ii 38 § 18. is coir in clar do buain uaithe ᵱ in bonn do losgad ᵱ in ruadh rasach do ligin fai an glun 52 § 19. bídh a fis agad co fuil inadh ann nach dleagar do crechad mar atáit ... ruadhrasach O'Gr. Cat. 269. ar tus don chruadcosaigi ... a tarrang ᵱ a crechad ᵱ ruad rosac (rasach, v.l.) do ligen 'firstly concerning hardness of the legs ... draw it and cauterize it and let [its] ruad rosac' Celtica xvii 116 § 7.*

**ro-saig**

(R 99. 36) *delete*: reichid

(R 99. 36) *insert after* See **2 reich**

**2 rosc**

(R 101. 41) *insert after* 2 rosc o

(R 101. 55) *insert after* 156. tus ruisc *Celtica x 148 n. 22.*

**roscad**

(R 101. 60) *insert after* 2 rosc but see *Celtica vii 72 n. 2.*

<sup>new</sup> **roscon**

(R 102. 18) *insert after* *roscon* (cryptic) see **1 rón** *ZCP xlix-l 613.*

<sup>new</sup> **rossoiti**

(R 102. 32) *insert after* *rossoiti*: humeruli .i. rossoiti (sossoiti, v.l.) *ÉC xxii 211 § 32*. See also **ossoiti**

**1 rót**

(R 102. 80) *delete*: (< AS rád acc. to Kelt. Beitr. i cf. W. rhawd, Ped. i 21) *Fil Súil nGlais 18-21.*

**rotach**

(R 103. 46) *insert after* v.l.). '*violence, turbulence*' *ZCP xxvii 58 n. 15.*

**2 roth**

(R 104. 50) *delete*: 2 roth o,ā. word of uncertain meaning: cath roth 'renowned battle', *Ériu v 242.182. dí bliadain Rúdraige ruith, LL 127 a 40 (MacCarthy 150 § 2, 'R. the champion'), = R. in ruith, BB. As subst.? eo Rosa, roth ruirech recht flatha, LL 200 a 1. Cf. the npr.m. Roth, TBC<sup>2</sup> 1372. Ériu xli 119 n. 9.*

**1 roth**

(R 104. 37) *insert after* 42. eo Rosa, | roth ruirech | recht flatha, '*a king's circle*' *LL iv 27650, Mifologiya prostranstva drevney Irlandii 278, 281.*

**1 rú**

(R 105. 47) *insert after* *rú* originally d *Thurn. Gramm. § 323.*

(R 105. 54) insert after roid and [Sprache xl 207](#), [Ériu xxix 156](#).

new ? 3 **rú**

(R 105. 61) insert after **rú blanket (?)**: [deich rú](#), [ÉC xxxi 188.37 \(Amra Con Roí\)](#).

### **rúad**

(R 106. 55) insert after 7854. In phr. **rúad rosach** (name of an ailment in horses) see **rosach (rasach)**.

### **rúadán**

(R 107. 13) insert after grain, **emmer (?) wheat** [EIF 224-25](#).

(R 107. 14) insert after 99.5. **grainne ruadain do airic tuisi 'a grain of red wheat for an aire túise'** [Bretha 22 § 2](#).

### **4 rúam**

(R 108. 18) insert after **rúam** (1 **rú** [Sprache xliv 42](#)).

### **? 3 rúam**

(R 108. 14) headword replacement: **3 rúam** [Celtica i 364](#), [EIF 465 n. 2](#).

(R 108. 14) insert after spade, **turf-spade** [EIF 648](#).

(R 108. 15) delete: A mistake for **ráma?**

(R 108. 16) delete: but [EIF 467 n. 21](#).

(R 108. 17) insert after 'a spade' . mo bró ᵱ mo rúamor (leg. **rúam mór**) [RC xiii 82.1](#), [Celtica i 364](#). ro ghabsat leit do na ruamaib bátar ina lámaib ina chenn co fargsat cen anmain é [SG i 396.17](#). do ghabhadar da rámhaibh (ruamhaibh, *v.l.*) is dá sásaibh oile air, gur mharbhadar é [Keat. iii 2151](#). ni tregdand socc nā coltar nā rāmud talmain lind [Alex. 860](#). = **ruamu** [BB 498 a 36](#).

### **rúamach**

(R 108. 24) delete: **ruam**

(R 108. 24) insert after 1 **rúam**.

### **rúamaid**

(R 108. 33) delete: **ruam**

(R 108. 33) insert after 4 **rúam** and **rúamnaid**, [Sprache xl 208](#).

### **rúamar**

(R 108. 57) insert after **rómar**, **rámhar** (3 **rúam** + 4 ar [Celtica i 365](#)).

(R 108. 60) insert after 5) (? read **rúam mór** [Celtica i 364](#)).

### **rúamda**

(R 108. 67) insert after ,iā. (? 1 or 2 **rúam** [The Celtic World i 267](#),).

(R 108. 67) insert after meaning, **famous (?)**:

(R 108. 67) insert after : nida dīr dermait dāla cach rīg rōmdai, [AID i 16 § 1](#). duir conserad rōmdae rīgrad rúad rindgnai, [17 § 5](#).

### **rúamna**

(R 108. 77) insert after hue: sléic † ruamnae † diol gl. lodix [Sg. 69 a 9](#), ([Ériu xxxiii 163](#)).

### **rúamnae**

(R 109. 34) ~~delete~~: rúamnae: gl. lodix, Sg. 69 a 9; `haircloth (?)', Thes.; a coverlet or blanket? Ériu xxxiii 163.

### rúan

(R 109. 64) ~~delete~~: ruam

(R 109. 64) ~~insert after~~ 4 rúan, but see [Sprache xl 208](#).

### rúana

(R 109. 71) ~~insert after~~ rúana (ghostword)

(R 109. 71) ~~delete~~: io, iā.

(R 109. 71) ~~delete~~: `powerful',

(R 109. 72) ~~insert after~~ ). Leg. rúanaid [Sprache xl 209](#).

### rubaid

(R 111. 43) ~~insert after~~ 282.5. '*struck, afflicted*' [Celtica xiii 25](#).

### <sup>new</sup> rucad

(R 111. 50) ~~insert after~~ rucad (late vn. of beirid from the perfect stem -ruc) taking hold of (?) Ériu xxxiv 119: in rucad, méd in rucaid, méd [in] ructha aige. I. oibriugad ná fuláirem aige, 7 do-rindeadh ruc ó fuláirem [IGT Verbs § 13](#). See **breth**.

### <sup>new</sup> ? rúcam

(R 111. 50) ~~insert after~~ rúcam: ag rú[t] mac tíre tríotha [ag] rúcam rác [Celtica iv 107 § 3](#). rúcam [Plunkett s.v. rasura](#), [Celtica iv 195](#). ? Cf. rúscam raindí '*commotion, disturbance*' Ó Dónaill s.v.

### ruccae

(R 111. 53) ~~delete~~: m.

(R 111. 53) ~~insert after~~ io, n. (in Wb.), later m., f. [Sprache xl 209](#), [LEIA R-50](#). Ériu xxiii 53.

### 1 rudrad

(R 113. 20) ~~insert after~~ rudrad (? 2 ro + dúrad)

(R 113. 21) ~~delete~~: Length of occupation or possession (of property, etc.),

(R 113. 21) ~~insert after~~ 314.8. excessive delay; lapse of legal right; [Celtica x 44](#).

(R 113. 27) ~~insert after~~ 575). dechmad fri rudrad a ten-day period of grace on account of an excessive delay [Celtica x 44](#).

### <sup>new</sup> rudraigeacht

(R 113. 53) ~~insert after~~ rudraigeacht fictitious tale, fiction: ní rudhraigheacht ríomhadh '*no idle tale has been recounted*' [Cín Chille Cúile 346.28](#). rudhraigheacht [Dinn](#).

### <sup>new</sup> ? ruicthech

(R 115. 27) ~~insert after~~ ruicthech (? ruccae) blushing, reddening (?): ruicthech, grísach, gúasachtach i mbí i tírthur '*blushing (?), fiery, dangerous when it is in its drying-kiln*' [Éigse xxxvii 77 § 5](#).

### ruis

(R 118. 45) ~~insert after~~ f. (redness, reddening (original meaning of the Ogam letter name) [Ériu xxxix 160](#)).

new ? ruisenta

(R 118. 64) insert after ? ruisenta impetuous (?): aos fraochrussenta forghruam[dh]a freangbhēul fuadaidhe '*an angry-impetuous group, very surly, with distorted mouths, ghastly*' [Celtica xiii 42.88](#).

rus

(R 122. 42) insert after rus u, m. [Sprache xl 210](#).

rusa

(R 122. 84) insert after rusa iā f. ? [Sprache xl 210](#).

rúsc

(R 123. 5) insert after rusc (leg. rúsc [Celtica xviii 79](#)).

rústac

(R 123. 32) delete: late Eng. loan-word

(R 123. 32) insert after ( Lat. rusticus [Celtica v 190](#)).

(R 123. 32) insert after boorish: conid Temir tra a mbērla rústac '*so that Temir then is its name in common speech*' [Celtica v 187](#).

? 3 ruth

(R 124. 12) insert after 3 ruth (? = 1 ruth [ÉC xvii 201](#)).

ruud, rúd

(R 124. 34) delete: ?

(R 124. 35) delete: ; 'pasture', Stokes, quoting: raite .i. cuairt ingelta, O'Don. Sup. [EIF 540](#).